

Hallituksen kokous 6/2023

Läsnä (hallitus):

Susanna Turkki, puheenjohtaja
ATK

Agnetta Trux, sihteeri

Aino Renko, rahastonhoitaja
tapahtumat

Emmi Huvi, viestintä

Helka Sariola, työelämä



Ekaterina Nironen, Vääntäjän päätoimittaja

Läsnä (jäsenet):

Heini Petäjistö, jäsen

Zoom:

Emma Kantosalu, opinnot

Veronika Derbeņeva, jäsen

1. Kokouksen avaus

Puheenjohtaja avasi kokouksen ajassa 16.14.

2. Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen

KouKi ry:n sääntöjen 14§:n mukaan hallitus on päätösvaltainen, kun sen puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja ja vähintään neljä (4) sen jäsenistä on läsnä kokouksessa. Kokouskutsu on lähetettävä hallituksen jäsenille riittävän ajoissa ja viimeistään siten, että se on jäsenten saatavilla sähköpostitse vähintään viikkoa ennen kokousta.

Esitys: Todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus.

Päätös: Esityksen mukaan.

3. Kokouksen esityslistan hyväksyminen

Yliopiston johtosäännön 16 §:n mukaan käsiteltävät asiat on mainittava kokouskutsussa. Hallintoelin voi läsnä olevien jäsenten yksimielisellä päätöksellä ottaa käsiteltäväksi kiireellisen asian, jota ei ole kokouskutsussa mainittu.

Esitys: Hyväksytään esityslista kokouksen työjärjestykseksi.

Päätös: Esityksen mukaan.

4. Edellisen kokouksen pöytäkirjan hyväksyminen

Esitys: Edellisen kokouksen pöytäkirja hyväksytään.

Päätös: Esityksen mukaan.

5. Toimialojen kuulumiset

a. Puheenjohtajisto:

- i. Humanisticum on kutsunut jäsenjärjestöjen puheenjohtajat pj-seminaariin 2/2023 16.10.2023 klo 17 Uudella ylioppilastalolla. KouKin puheenjohtajisto ei välttämättä voi osallistua, mutta asiaa selvitellään.

b. ATK:

- i. Tähän mennessä 16 uutta jäsentä. Uusien illasta odotetaan myös lisää jäseniä. Kääntäjät-listaa seuraa myös uusia ihmisiä.

c. Viestintä:

- i. Väentäjästä on tehty postauksia ja Uusien ilta -tapahtumaa on mainostettu.

d. Työelämä:

- i. Käännöspalvelun tiimoilta ei ole ollut yhteydenottoja.
- ii. Metstasta ei ole kuulunut mitään sitten viimeisen yhteydenoton kaksi (2) viikkoa sitten. Yhteydenottoa odotellaan vielä.

e. Talous:

- i. Taloudessa ei mitään ihmeellisempiä. Käteiskassassa 231 € Avajaiskarnevaalien jälkeen. Myimme 77 merkkejä. Kuha-merkki myytiin loppuun.
- ii. Talouskatsausta ei olla ehditty tehdä.
- iii. Tilillä ei muutoksia.
- iv. Agneta voi tehdä haalarimerkki-inventaarion.

f. Tapahtumat:

- i. KouKin Aftereillä 31.8. Thirsty Scholarissa oli 11 henkilöä.
- ii. Aftereillä oli hyvä tunnelma, mutta kovin meluisaa. Siirryimme jossain vaiheessa ulkosalle, jossa pärjäsi todella hyvin.
- iii. Uusien illan ilmoittautuminen on auki. Tähän mennessä ilmoittautuneita on viisi (5), joista kaksi hallituslaisia. Sosiaalisessa mediassa voisi yrittää mainostaa vielä ahkerammin ja kutsua mukaan myös vanhempia opiskelijoita.

g. Opinnot:

- i. Tuutorointi sujui hyvin. Fuksien kesken on luotu yhteisiä suhteita.
- ii. Kurssien jälki-ilmoittautumisesta laitettiin sähköpostilistalle viestiä.
- iii. Kurssikoodien muutoksista voisi vielä tehdä jonkinlainen päivitetty kokoava lista. Johtoryhmän kokouksessa voisi pyytää opettajia ottamaan tästä vastuu.
- iv. TEW (Translating Europe Workshop) haluaa saada lukio-opiskelijat kiinnostumaan EU:sta ja kielitöistä, pääosin kääntämisestä. Tämä workshop pidettäisiin tammikuun puolella. 19.1.2024 on ehdotettu päivä workshopille Helsingin yliopistossa, syksyllä pidetään vastaavia muissa Suomen yliopistoissa. KouKin apua on pyydetty opiskelija-avustajien rekrytoinnissa ja teknisessä avustuksessa. Käytännön asiat ovat vielä auki, mutta puheenjohtaja ja opintovastaava ovat osa sähköpostiketjua ja pitävät hallituksen ajan tasalla.

h. Väentäjä:

- i. Tällä hetkellä ei mitään erityisiä kuulumisia, mutta päätoimittaja on tietoinen mahdollisesti tekeillä olevasta artikkelista koskien Kansainvälistä kääntäjienpäivää Tampereella.
- ii. Tiedossa on myös hallituksen kirjoittamat terveiset, kurseista kertova artikkeli sekä Metsätalon esittely.
- iii. Lähipäivinä lähetetään kääntäjät-listalle mainos Väentäjästä ja mahdollisuudesta päästä kirjoittamaan.
- iv. Ensimmäinen numero ilmestyisi loppusyksystä, esimerkiksi marras-joulukuun taitteessa.
- v. Agneta vinkkaa Huomisen humanisti -kampanjalle mahdollisuudesta kirjoittaa artikkeli Väentäjään.

- vi. Kieliasiantuntijoiden Taina Ukkola ilmoitti myös olevansa kiinnostunut kirjoittamaan Vääntäjään.
- vii. Agneta ehdottaa, että pidetään Vääntäjän julkaisun kunniaksi tapahtuma. Aino ottaa vetovastuun tästä.

6. Haalarimerkkitalaus

- a. Avajaiskarnevaaleilla myytiin loppuun Kuhan käänsin -haalarimerkki. Agneta hoitaa sähköpostittelun Merkillisen kanssa.
- b. Aino ehdottaa merkkiseurannan perustamista. Agneta aloittaa inventaarion ja perustaa merkkiseurannan. Hallitus perehdytetään sen käyttöön seuraavassa kokouksessa.

Esitys: Tilataan ja ostetaan Merkillinen.fi:ltä 200 kappaletta Kuhan käänsin -haalarimerkkiä, 100 kappaletta Kouvostoliitto -merkkiä ja 100 kappaletta Fuck It -merkkiä.

Päätös: Yksimielisesti esityksen mukaan.

7. Syksyn tapahtumat

- a. Uusien ilta keskiviikkona 20.9. Humanistiklusterilla
 - i. Varaus on klo 17 alkaen.
 - ii. Karkkia löytyy tapahtumaan, mutta muita ostoksia tulisi tehdä.
 - iii. Ideoimme menua tämän viikon aikana ja käytämme sitä hyväksi mainostuksessa. Hyvää ruokaa, hyvää seuraa. Tätä et halua missata!
 - iv. Mainostamista jatketaan sosiaalisessa mediassa pitkin viikkoa.
 - v. Nimestään huolimatta tapahtuma ei ole vain uusille opiskelijoille. Kaikkia pyydetään kutsumaan omia kavereitaan.
 - vi. Opintovastaava mainostaa tapahtumaa entisille tuutoroitavilleen.
- b. Kansainvälinen kääntäjienpäivä 22.9. etänä Metsätalolla sali 8 klo 9.45–17.
 - i. Yliopisto varaa luokkahuoneen, jossa voi seurata etänä kääntäjienpäivän ohjelmaa.
 - ii. Tilaisuus alkaa avauspuheenvuorolla klo 10. Tätä ennen KouKi järjestää kahvittelutilaisuuden.
 - iii. KouKin johdolla mennään yhteiselle lounaalle ja iltapäivän kahvitteluhetki alkaisi klo 12.45. Ohjelma jatkuisi 13.30.
- c. Käytäväkahvit 25.9. Metsätalolla

- i. Käytäväkahvit 25.9. on peruttu.
 - ii. Maisteriohjelma ehdottaa, että opiskelijakahvit järjestettäisiinkin 22.9. samalla kun on kääntäjienpäivän iltapäiväkahvit.
 - iii. KouKi suostuu siis siihen, että perutaan käytäväkahvit 25.9. ja pidetään ne sen sijaan kääntäjienpäivän yhteydessä. Aamuvuorolaisia odotetaan paikalle klo 9.20. Yksityiskohdista sovitaan tarkemmin Whatsapp-ryhmässä. Tarjoiluna esimerkiksi 20 croissantia, viinirypäleitä, gluteenittomia suolakeksejä ja hedelmiä.
- d. Lautapeli-ilta lokakuun alussa
- i. Tarkka päivämäärä päätetään myöhemmin.
- e. Urheilutapahtuma: KouKi boulderoimaan
- i. Tarkoista tiedoista puhutaan myöhemmin.
- f. Vääntäjän julkaisutapahtuma
- i. Julkaisutapahtuma järjestetään sitten kun Vääntäjän numero ilmestyy. Tarkoista tiedoista puhutaan myöhemmin.
- g. Pikkujoulut joulukuun alussa
- i. Tarkoista tiedoista puhutaan myöhemmin.
- h. SKTL:n ekskursio
- i. Mahdollisesti järjestettäisiin 2. periodissa. Lisätietoja tulee myöhemmin.
- i. Valtioneuvoston kanslian harjoittelupaikkojen esittely
- i. Yksityiskohdista puhutaan myöhemmin.
- j. Osuuskunta Monikielisten esittely
- i. Yksityiskohdista puhutaan myöhemmin.
- k. Kieliasiantuntijoiden ekskursio
- i. Helka ehdottaa Kieliasiantuntijoille vierailupäivää lokakuun alusta. Näin saataisiin ykköspankkiin myös yksi työelämätapaukuma.

8. Muut esille tulevat asiat

- a. Huomisen humanisti -kampanjaan osallistuminen

- i. Kampanjaan osallistuminen ei vaadi muuta kuin 2000 merkin tekstin siitä mikä KouKi on, mitä kääntäjät ja tulkit opiskelevat ja mitä meistä tulee isona.
 - ii. Viestintävastaava hoitaa tekstin, ja Agneta kysyy Erjalta lupaa päästä tulkkamuon ottamaan kuvia.
- b. Humanisticumin uudet turvallisemman tilan periaatteet
- i. Humanisticum on tänä syksynä jäsenjärjestöjen kanssa yhteistyössä työstänyt uusia turvallisemman tilan periaatteita. KouKi hyväksyy nämä periaatteet ja ottaa ne käyttöönsä kaikissa tapahtumissaan ja kaikessa toiminnassaan. Näitä tulisi myös mainita kaikissa tapahtumakuvauksissa.

9. Seuraavan kokouksen aika ja paikka

Seuraavan kokouksen ajankohta päätetään myöhemmin hallituksen yhteisessä Whatsapp-ryhmässä.

10. Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja päätti kokouksen ajassa 17.53.

Pöytäkirjan vakuudeksi
Helsingissä,



puheenjohtaja

Susanna Turkki



sihteeri

Agneta Trux